

名作精品 彩图注音



影响孩子一生的中国名著

白鹅：丰子恺佳作选

丰子恺 原著



浙江少年儿童出版社

中国少年儿童阅读文库

影响孩子一生的中国名著

白鹅：丰子恺佳作选

原著 / 丰子恺

绘画 / 丰子恺 叶雄图文制作社



浙江少年儿童出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

白鹅: 丰子恺佳作选/丰子恺原著; 丰子恺, 叶雄
图文制作社绘画. —杭州: 浙江少年儿童出版社,
2011.12

(影响孩子一生的中国名著)

ISBN 978-7-5342-6679-9

I. ①白… II. ①丰…②丰…③叶… III. ①童话-
作品集-中国-现代②儿童文学-散文集-中国-现代
IV. ①I286

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 197683 号

责任编辑: 张 宇

美术编辑: 吴 珩

封面设计: 阿 恒

封面绘画: 叶雄图文制作社

电脑制作: 枫桦图文

责任印制: 林百乐

影响孩子一生的中国名著

白鹅: 丰子恺佳作选

原著/丰子恺

绘画/丰子恺 叶雄图文制作社

浙江少年儿童出版社出版发行

杭州天目山路 40 号

杭州杭新印务有限公司印刷

全国各地新华书店经销

开本 710×1000 1/16

印张 13

印数 1—15180

2011 年 12 月第 1 版

2011 年 12 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5342-6679-9

定价: 16.80 元

(如有印装质量问题, 影响阅读, 请与承印厂联系调换)

前言

在中国现代作家中学美术出身的,不乏其人。如闻一多赴美留学时读的是芝加哥美术学院和科罗拉多学院美术系;艾青曾就读于杭州的国立艺术院,师从画家林风眠;林徽因也曾在美国宾州大学的美术学院学习。但这些文学史上的名人都没有终生从事美术,要说画得好、文笔也不比画笔弱的,恐怕无人可出丰子恺之右。

丰子恺于 1898 年出生于浙江省崇德县石门湾(今桐乡市石门镇),父亲中过举人,在镇上开一家小染坊。他九岁进私塾读书,十二岁入小学,十六岁赴杭州就读于浙江省立第一师范学校。当时,李叔同(后出家,法号弘一)担任这所学校的音乐教师,他教丰子恺音乐、绘画,发现了他的艺术天分,鼓励他向绘画方向发展。1919 年毕业后,丰子恺在上海专科师范学校任图画教师,后来东渡日本短期考察,学习绘画、音乐和语言。

1922 年,丰子恺在浙江上虞白马湖春晖中学任教,与朱自清、朱光潜等人结为好友。1924 年,他辞去教职来到上海,次年出版《子恺漫画》。这是他的第一本画集,也是中国的第一本漫画集。1926 至 1937 年间,丰子恺的《护生画集》、《学生漫画》、《儿童漫画》、《都会之音》、《云霓》、《人间相》等画集相继出版,除描写诗词意境、儿童生活与学生生活外,还大量揭露了旧社会的黑暗与劳动人民所受的苦难。与此同时,他的散文集《缘缘堂随笔》、《缘缘堂再笔》、《车厢社会》等问世,还出版了一系列的音乐书和艺术理论书。抗战爆发后,丰子恺举家逃难,辗转各地,后来到达重庆,以著述为生。建国后,丰子恺主要从事翻译工

作，译有《猎人笔记》、《夏目漱石选集》、《源氏物语》等文学名著。

丰子恺一生著作丰富，在绘画、文学、音乐、书法、艺术理论与翻译等各领域都有建树。他的散文多取材于日常生活情景，文字朴实，语言清畅，具有一种平民、平和、平淡的精神。他喜爱孩子，憧憬于他们的天真纯洁，他认为儿童世界是未经污染的净土，儿童应该成为成人的“教师”。这种思想是如此彻底，以至于丰子恺成为“五四”以后长久坚持“儿童本位思想”的艺术家，“儿童视角”是他的重要审美特色和思想特色。本书中选录的《儿女》、《从孩子得到的启示》、《华瞻的日记》、《给我的孩子们》、《作父亲》、《送阿宝出黄金时代》诸篇，都非常值得今天的孩子甚至为人父母者一读。书中所用的插图，也有不少出自丰子恺的手笔，如《蝴蝶来访》、《穿了爸爸的衣服》、《瞻瞻底车》、《蚂蚁搬家》等，着墨不多而童趣盎然。

日本著名学者吉川幸次郎曾说：“丰子恺，是现代中国最像艺术家的艺术家，这并不是因为他多才多艺，会弹钢琴，作漫画，写随笔的缘故，我所喜欢的，乃是他的像艺术家的直率，对于万物的丰富的爱，和他的气品、气骨。”愿读者能从这些散文佳作中领略到这位“最像艺术家的艺术家”的独特魅力。



mù lù
目录

cóng hái zǐ dé dào de qǐ shì 从孩子得到的启示	1
gěi wǒ de hái zǐ men 给我的孩子们	9
yì ér shí 忆儿时	16
huá zhān de rì jì 华瞻的日记	28
ér nǚ 儿女	36
zuò fù qīn 作父亲	44
xué huà huí yì 学画回忆	50
chī guā zǐ 吃瓜子	63
kē dōu 蝌蚪	75
mèng hén 梦痕	88
yě wài lǐ fà chù 野外理发处	96
qióng xiǎo hái de qiāo qiāo bǎn 穷小孩的跷跷板	103
kàn dēng 看灯	108



qián jiāng kàn cháo jì 钱江看潮记	113
sòng ā bǎo chū huáng jīn shí dài 送阿宝出黄金时代	120
fàng shēng 放生	129
xī hú chuán 西湖船	134
yǎng yā 养鸭	143
bái é 白鹅	149
shēng sǐ guān tóu 生死关头	158
bái xiàng 白象	164
yǒu qíng shì jiè 有情世界	170
liè xióng 猎熊	179
máo cè jiù mìng 毛厕救命	188
ā mī 阿咪	197



cóng hái zǐ dé dào de qǐ shì 从孩子得到的启示

yī

wǎn shàng hē le sān bēi lǎo jiǔ , bù xiǎng kàn shū , yě bù xiǎng shuì jiào , zhuō
晚上喝了三杯老酒，不想看书，也不想睡觉，捉
yī gè sì suì de hái zǐ huá zhān lái qí zài xī shàng , tóng tā xún kāi xīn 。 wǒ suí
一个四岁的孩子华瞻来骑在膝上，同他寻开心。我随
kǒu wèn :
口问：

nǐ zuì xǐ huan shén me shì
“你最喜欢什么事？”

tā yǎng qǐ tóu yī xiǎng , shuài rán de huí dá
他仰起头一想，率然地回答：

táo nán
“逃难。”

wǒ dào yǒu diǎn qí guài : “táo nán” liǎng zì de yì yì , zài tā bù huì dǒng
我倒有点奇怪：“逃难”两字的意义，在他不会懂
de , wèi shén me piān piān xuǎn zé tā , tāng rán dǒng de , gèng bù yīng gāi xǐ huan
得，为什么偏偏选择它？倘然懂得，更不应该喜欢
le 。 wǒ jiù shè fǎ tàn wèn tā
了。我就设法探问他：

nǐ xiǎo de táo nán jiù shì shén me
“你晓得逃难就是什么？”

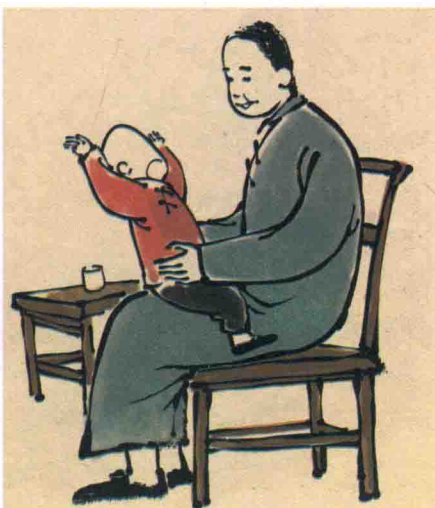
jiù shì bà ba , mā ma , bǎo jiě jie
“就是爸爸、妈妈、宝姐姐、

ruǎn ruǎn niáng yí , dà jiā zuò qì chē ,
软软……娘姨，大家坐汽车，

qù kàn dà lún chuán 。 ”
去看大轮船。”

à yuán lái tā de “táo nán” de
啊！原来他的“逃难”的

guān niàn shì zhè yàng de ! tā suǒ jiàn de “táo
观念是这样的！他所见的“逃



nàn shì táo nàn de zhè yī miàn zhè zhēn shì zuì kě xǐ huān de shì
难”，是“逃难”的这一面！这真是最可喜欢的事！

yī gè yuè yǐ qián shàng hǎi hái shǔ sūn chuān fāng de shí dài guó mín gé mìng
一个月以前，上海还属孙传芳的时代，国民革命
jūn jiāng dào shàng hǎi de xiāo xī rì jǐn yī rì sù bù kàn bào de wǒ zhè shí hòu
军将到上海的消息日紧一日，素不看报的我，这时候
yě dìng yī fèn shí shì xīn bào měi tiān zǎo chén kàn yī biàn yǒu yī tiān wǒ zhèng
也定一份《时事新报》，每天早晨看一遍。有一天，我正
zài kàn zuó tiān de jiù bào děng hòu jīn tiān de xīn bào de shí hòu hū rán shàng hǎi
在看昨天的旧报，等候今天的新报的时候，忽然上海
fāng miàn qiāng pào shēng qǐ le dà jiā jīng huāng shī sè lì kè yuē le lín rén fú
方面枪炮声起了，大家惊惶失色，立刻约了邻人，扶
lǎo xié yòu de táo dào fù jìn de fù rú jiù jì huì lǐ qù duǒ bì qí shí tāng rán cǐ
老携幼地逃到附近的妇孺救济会里去躲避。其实倘然此
dì guǒ zhēn jìn le zhàn xiàn huò dào le bài bīng fù rú jiù jì huì yě shì bù néng
地果真进了战线，或到了败兵，妇孺救济会也是不能
jiù jì de bù guò dāng shí zhāng huáng shī cuò yǒu rén tí yì zhè bàn fǎ dà jiā
救济的。不过当时张皇失措，有人提议这办法，大家
jiù jiǎ dìng tā wéi ān quán dì dài táo le jìn qù nà lǐ miàn dì fāng hěn dà yǒu
就假定它为安全地带，逃了进去。那里面地方很大，有
huā yuán jiǎ shān xiǎo chuān tíng tái qū lán cháng láng huā shù bái gē hái
花园、假山、小川、亭台、曲栏、长廊、花树、白鸽，孩



這些玩具都不西矣
— 丰子恺

zǐ men yī jìn qù dēng lín pán huán
子们一进去，登临盘桓，
kuài lè de rú rù xīn tiān dì le hū
快乐得如入新天地了。忽
rán bīng chē zài qiáng wài hōng guò shàng
然兵车在墙外轰过，上
hǎi fāng miàn de jī guān qiāng shēng pào
海方面的机关枪声、炮
shēng yù xiǎng yù jìn yòu yù mì
声，愈响愈近，又愈密
le dà jiā zuò dìng zhī hòu tīng tīng
了。大家坐定之后，听听，
xiǎng xiǎng fāng cái jué dào zhè lǐ yě bù
想想，方才觉到这里也不
shì ān quán dì dài dāng chū bù guò shì
是安全地带，当初不过是
zì piàn bà le yǒu jué duàn de rén xiān
自骗罢了。有决断的人先



chū lái gù qì chē táo wǎng zū
出来雇汽车逃往租
jiè měi zǒu chū yī pī rén liú
界。每走出一批人，留
zài lǐ miàn de rén zēng yī cì
在里面的人增一次
kǒng huāng wǒ men jié hé lín
恐慌。我们结合邻
rén lái shāng yì yě jué dìng chū
人来商议，也决定出
lái gù qì chē táo dào yáng shù
来雇汽车，逃到杨树

pǔ de hù jiāng dà xué yú shì lì kè bǎ xiǎo hái zǐ men cóng jiǎ shān zhōng lán gān
浦的沪江大学。于是立刻把小孩子们从假山中、栏杆
nèi zhuō chū lái zhuāng jìn qì chē lǐ fēi bēn yáng shù pǔ le
内捉出来，装进汽车里，飞奔杨树浦了。

suǒ yǐ jué dìng táo dào hù jiāng dà xué zhě yīn wèi yī zé yǒu lín rén yǔ gāi
所以决定逃到沪江大学者，因为一则有邻人与该

xiào shú shì èr zé gāi xiào shì wài guó rén bàn de xué xiào jiào wéi ān quán kě kào
校熟识，二则该校是外国人办的学校，较为安全可靠。

qiāng pào shēng jiàn yuǎn jiàn ruò dào tīng bù jiàn le de shí hou wǒ men de qì chē yǐ
枪炮声渐远渐弱，到听不见了的时候，我们的汽车已

dào hù jiāng dà xué tā men ān pái yī gè fáng jiān gěi wǒ men zhù yòu wèi wǒ men dài
到沪江大学。他们安排一个房间给我们住，又为我们代

bàn shàn shí bàng wǎn wǒ zuò zài xiào páng de huáng pǔ jiāng biān de qīng cǎo dī
办膳食。傍晚，我坐在校旁的黄浦江边的青草堤

shàng chàng wàng yún shuǐ yáo yì gù jū de shí hou xǔ duō xiǎo hái zǐ cǎi huā wò
上，怅望云水遥忆故居的时候，许多小孩子采花、卧

cǎo zhēng kàn wú shù de fān chuán lún chuán de shǐ xíng yòu shì kuài lè de rú rù
草，争看无数的帆船、轮船的驶行，又是快乐得如入

xīn tiān dì le
新天地了。

cì rì wǒ tóng yī lín rén bù xíng dào gù jū lái tàn tīng qíng xíng de shí hou
次日，我同一邻人步行到故居来探听情形的时候，

qīng tiān bái rì de qí zǐ yǐ jīng zhāo zhǎn zài chén fēng zhōng rén rén miàn yǒu xǐ
青天白日的旗子已经招展在晨风中，人人面有喜

sè sì hū cóng cǐ kě qīng chéng píng le wǒ men jiù gù qì chē qù yíng huí bì nán
色，似乎从此可庆承平了。我们就雇汽车去迎回避难

de juàn shǔ chóng kāi wǒ men de chuāng hu huī fù wǒ men de shēng huó cóng cǐ táo
的眷属，重开我们的窗户，恢复我们的生活。从此“逃



nàn liǎng zì jiù biàn
难”两字就变
chéng jiā rén de tán huà
成家人的谈话
de zī liào
的资料。

zhè shì táo
这是“逃
nàn zhè shì duō me
难”。这是多么
jīng huāng jǐn zhāng
惊慌、紧张
ér yōu huàn de yī
而忧患的一
zhǒng jīng lì rán ér
种经历！然而

rén wù yī wú sǔn sàng zhǐ shì yī cì xū jīng guò hòu huí xiǎng zhè huí hǎo sì quán
人物一无损丧，只是一次虚惊；过后回想，这回好似全
jiā de rén tū fā de chū mén yóu lǎn liǎng tiān wǒ xiǎng jiǎ rú wǒ shì yù yán zhě
家的人突发地出门游览两天。我想假如我是预言者，
xiǎo de zhè shì xū jīng wǒ zài táo nàn de shí hòu jiāng hé děng yǒu qù sù lái nán dé
晓得这是虚惊，我在逃难的时候将何等有趣！素来难得
quán jiā chū yóu de jī huì sù lái shǎo yǒu zuò qì chē yóu lǎn cān guān de jī
全家出游的机会，素来少有坐汽车、游览、参观的机
huì nà yī tiān bù lùn shí bù lùn qián làng mǎn de háo shuǎng de tòng kuài de
会。那一天不论时，不论钱，浪漫地、豪爽地、痛快地
jǔ xíng zhè yóu lì shí zài shì rén shēng nán dé de kuài shì zhǐ yǒu xiǎo hái zǐ zhēn
举行这游历，实在是人生难得的快事！只有小孩子真
guǒ gǎn de zhè kuài wèi tā men táo nàn huí lái yǐ hòu cháng cháng ná xiāng yān lǚ zi
果感得这快味！他们逃难回来以后，常常拿香烟簏子
lái dié zuò lán gān xiǎo qiáo qì chē lún chuán fān chuán cháng cháng wèn wǒ guān
来叠作栏杆、小桥、汽车、轮船、帆船；常常问我关
yú lún chuán fān chuán de shì qiáng bì shàng jí mén shàng yòu cháng cháng yǒu yǒu
于轮船、帆船的事；墙壁上及门上又常常有有
sè fěn bǐ huà de lún chuán fān chuán tíng zǐ shí qiáo de bì huà chū xiàn kě jiàn
色粉笔画的轮船、帆船、亭子、石桥的壁画出现。可见
zhè táo nàn zài tā men nǎo zhōng yǒu nán wàng de huān lè de yìn xiàng suǒ yǐ jīn
这“逃难”，在他们脑中有难忘的欢乐的印象。所以今
wǎn wǒ wú duān de wèn huá zhān zuì xǐ huān shén me shì tā lì kè xuǎn dìng zhè táo
晚我无端地问华瞻最喜欢什么事，他立刻选定这“逃



nàn yuán lái tā suǒ jiàn de shì táo nàn de zhè yī miàn
难”。原来他所见的，是“逃难”的这一面。

bù zhǐ zhè yī duān wǒ men suǒ dǎ suàn jì jiào zhēng duó de yáng qián zài
不止这一端：我们所打算，计较，争夺的洋钱，在
tā men kàn lái gè gè shì bái yín de fú diāo de xiōng zhāng pú pú bēn zǒu de xíng
他们看来个个是白银的浮雕的胸章；仆仆奔走的行
rén xuè hàn cén cén de láo dòng zhě zài tā men kàn lái gè gè shì wú mù dì de zài
人，血汗涔涔的劳动者，在他们看来个个是无目的地在
yóu xì zài yǎn jù yī qiè jiàn shè yī qiè xiàn xiàng zài tā men kàn lái dōu shì dà
游戏，在演剧；一切建设，一切现象，在他们看来都是大
zì rán de diǎn zhuì zhuāng shì
自然的点缀，装饰。

ài wǒ jīn wǎn shòu le zhè hái zǐ de qǐ shì le tā néng chè qù shì jiān shì
唉！我今晚受了这孩子的启示了：他能撤去世间事
wù de yīn guǒ guān xì de wǎng kàn jiàn shì wù de běn shēn de zhēn xiàng tā shì
物的因果关系的网，看见事物的本身的真相。他是
chuàng zào zhě néng fù gěi shēng mìng yú yī qiè de shì wù tā men shì yì shù
创造者，能赋给生命于一切的事物。他们是“艺术”
de guó tǔ de zhǔ rén ài wǒ yào cóng tā xué xí
的国土的主人。唉，我要从他学习。



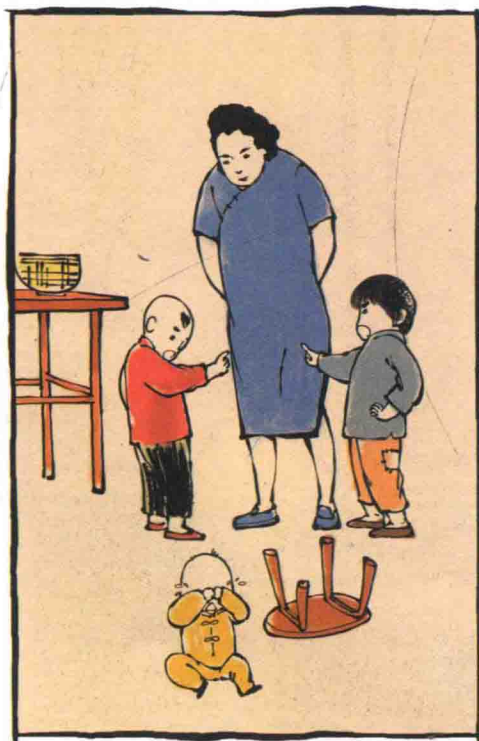
liǎng gè xiǎo hái zǐ bā suì de ā bǎo yǔ liù suì de ruǎn ruǎn bǎ yuán dèng
两个小孩子，八岁的阿宝与六岁的软软，把圆凳
zǐ fān zhuǎn jiào sān suì de ā wéi zuò zài lǐ miàn tā men liǎng rén tóng tā tái jiào
子翻转，叫三岁的阿韦坐在里面。他们两人同他抬轿
zi bù zhī nǎ yī gè rén shī shǒu jiào zǐ fān dǎo le ā wéi zài dì bǎn shàng
子。不知哪一个人失手，轿子翻倒了。阿韦在地板上
zhuàng le yī gè dà xiǎng tóu kū le qǐ lái rǔ mǔ lián máng lái bào qiǎ liǎng gè
撞了一个大响头，哭了起来。乳母连忙来抱起。两个
jiào fū zhàn zài páng biān dāi kàn rǔ mǔ wèn shì shéi bù hǎo
轿夫站在旁边呆看。乳母问：“是谁不好？”

ā bǎo shuō ruǎn ruǎn bù hǎo
阿宝说：“软软不好。”

ruǎn ruǎn shuō ā bǎo bù hǎo
软软说：“阿宝不好。”

ā bǎo yòu shuō ruǎn ruǎn bù hǎo wǒ hǎo
阿宝又说：“软软不好，我好！”

ruǎn ruǎn yě shuō ā bǎo bù hǎo wǒ hǎo
软软也说：“阿宝不好，我好！”



ā bǎo kū le shuō wǒ hǎo
阿宝哭了，说：“我好！”

ruǎn ruǎn yě kū le shuō wǒ hǎo
软软也哭了，说：“我好！”

tā men de huà yóu bù hǎo zhuǎn
他们的话由“不好”转

dào le hǎo rǔ mǔ yǐ zài wèi rǔ
到了“好”。乳母已在喂乳，

jiàn tā men kū le jiù cóng páng tiáo jiě
见他们哭了，就从旁调解：

dà jiā hǎo ā bǎo yě hǎo ruǎn
“大家好，阿宝也好，软

ruǎn yě hǎo jiào zǐ bù hǎo
软也好，轿子不好！”

hái zǐ tīng le duì fān dǎo zài dì
孩子听了，对翻倒在地

shàng de jiào zǐ kàn kàn gè yòng shǒu bèi
上的轿子看看，各用手背

kāi kāi zì jǐ de yǎn jīng zǒu kāi le
揩揩自己的眼睛，走开了。



hái zi zhēn shì yú méng zhí shuō
孩子真是愚蒙。直说

wǒ hǎo bù zhī qiān ràng
“我好”，不知谦让。

suǒ yǐ dà rén yào chēng tā men wéi
所以大人要称他们为

tóng méng tóng hūn yào shì dà
“童蒙”，“童昏”，要是大

ren yī dìng dǒng de qiān ràng de fāng
人，一定懂得谦让的方

fǎ xīn zhōng míng míng rèn wéi zì jǐ hǎo
法：心中明明认为自己好

ér bié rén bù hǎo kǒu shàng zhǐ shì yǐn
而别人不好，口上只是隐

yǐn de huò zhuǎn wān de biǎo shì ràng
隐地或转弯地表示，让

zhòng rén kàn ràng bié rén zì wù yú
众人看，让别人自悟。于

shì qiān xū cōng míng xián huì děng měi
是谦虚，聪明，贤慧等美

míng jiē zài wǒ le
名皆在我了。



jiǎng dào shí zài dà rén yě dōu shì wǒ hǎo de bù guò tā men dǒng de
讲到实在，大人也都是“我好”的。不过他们懂得

qiān ràng de yī zhǒng fāng fǎ bù xiàng hái zi de zhí shuō chū lái le qiān
谦让的一种方法，不像孩子地直说出来罢了。谦

ràng fāng fǎ zhī zuì qiǎo zhě shì bù dàn bù zhí shuō zì jǐ hǎo fǎn ér gù yì
让方法之最巧者，是不但不直说自己好，反而故意

shuō zì jǐ bù hǎo míng míng zài zhūn zhūn de chén lǐ shuō yì quàn jiàn jūn wáng
说自己不好。明明在谆谆地陈理说义，劝谏君王，

bì chēng chén suī xià yú míng míng zài zì chén xīn dé biàn lùn zhèng yì huò
必称“臣虽下愚”。明明在自陈心得，辩论正义，或

chéng chì bù liáng xùn jiè yú wán biǎo miàn shàng zǒng zì chēng bù níng bù
惩戒不良、训诫愚顽，表面上总自称“不佞”，“不

huì huò yú xí guàn zhī hòu yú zhī yī zì jìng tōng yòng zuò dì yī shēn
慧”，或“愚”。习惯之后，“愚”之一字竟通用作第一身

chēng de dài míng cí fán chēng wǒ chù jiē yòng yú cháng jiàn zì chí
称的代名词，凡称“我”处，皆用“愚”。常见自持

zhèng yì ér chì luǒ luǒ de mà rén de wén zì hán dú zhōng yě chēng zhèng yì de zì
正义而赤裸裸地骂人的文字函牍中，也称正义的自



jǐ wéi yú ér chēng suǒ mà de rén
己为“愚”，而称所骂的人
wéi rén xiōng zhè zhǒng máo dùn zài
为“仁兄”。这种矛盾，在
xíng shì shàng kàn lái shì huá jī de zài
形式上看来是滑稽的；在
yì yì shàng xiǎng lái shì xū wěi de
意义上想来是虚伪的，
yīn xiǎn de “huá jī”，“xū wěi”，
阴险的。“滑稽”，“虚伪”，
yīn xiǎn bǐ jiào dà rén píng hái zǐ
“阴险”，比较大人评孩子
de suǒ wèi méng “hūn” chǒu liè
的所谓“蒙”，“昏”，丑劣
de duō le
得多了。

duì yú zì jǐ yuán shì shéi dōu
对于“自己”，原是谁都
zhòng shì de zì jǐ de yào shēng
重视的。自己的要“生”，

yào hǎo yuán shì pǔ biàn de shēng mìng de gòng tōng de dà yù jīn ā bǎo yǔ
要“好”，原是普遍的生命的共通的大欲。今阿宝与
ruǎn ruǎn wèi ā wéi tái jiào zi fān dǎo le jiào zi diē tòng le ā wéi shì shéi hǎo
软软为阿韦抬轿子，翻倒了轿子，跌痛了阿韦，是谁好
shéi bù hǎo gū qiě bù lùn qí biǎo shì zì jǐ yào hǎo de shǒu duàn shì chè dǐ
谁不好，姑且不论；其表示自己要“好”的手段，是彻底
de chéng shí chún jié ér bù xū shì de
地诚实，纯洁而不虚饰的。

wǒ yī xiàng yǐ xiǎo hái zǐ wéi “hūn méng” jīn tiān kàn le zhè jiàn shì huǎng
我一向以小孩子为“昏蒙”。今天看了这件事，恍
rán wù dào wǒ men zì jǐ de hūn méng le tuī xiǎng qǐ lái tā men cháng shì chéng
然悟到我们自己的昏蒙了。推想起来，他们常是诚
shí de chēng xīn ér yán de ér wǒ men ne nán dé yǒu yī rì bù fàn yán
实的，“称心而言”的；而我们呢，难得有一日不犯“言
bù yóu zhōng de è dé
不由衷”的恶德！

ài wǒ men běn lái yě shì tóng tā men nà yàng de shéi zào chéng wǒ men zhè
唉！我们本来也是同他们那样的，谁造成我们这
yàng ne
样呢？



给我的孩子们

wǒ de hái zǐ men wǒ chōng jǐng yú nǐ men de shēng huó měi tiān bù zhǐ yī
 我的孩子们！我憧憬于你们的生活，每天不止一
 cì wǒ xiǎng wěi qū de shuō chū lái shǐ nǐ men zì jǐ xiǎo de kě xī dào nǐ men
 次！我想委屈地说出来，使你们自己晓得。可惜到你们
 dǒng de wǒ de huà de yì sī de shí hòu nǐ men jiāng bù fù shì kě yǐ shǐ wǒ chōng
 懂得我的话的意思的时候，你们将不复是可以使我憧
 jǐng de rén le zhè shì hé děng kě bēi āi de shì a
 憬的人了。这是何等可悲哀的事啊！

zhān zhān nǐ yóu qí kě pèi fú nǐ shì shēn xīn quán bù gōng kāi de zhēn
 瞻瞻！你尤其可佩服。你是身心全部公开的真
 rén nǐ shén me shì tǐ dōu xiàng pīn mìng de yòng quán quán fù jīng lì qù duì fu xiǎo xiǎo
 人。你什么事体都像拼命地用全副精力去对付。小小
 de shī yì xiàng huā shēng mǐ fān luò dì le
 的失意，像花生米翻落地了，
 zì jǐ jiǎo le shé tóu le xiǎo māo bù kěn chī
 自己嚼了舌头了，小猫不肯吃
 gāo le nǐ dōu yào kū de zuǐ chún fān bái hūn
 糕了，你都要哭得嘴唇翻白，昏
 qù yī liǎng fēn zhōng wài pó pǔ tuó qù shāo
 去一两分钟。外婆普陀去烧
 xiāng mǎi huí lái gěi nǐ de ní rén nǐ hé děng
 香买回来给你的泥人，你何等
 jū gōng jìn cuì de bào tā wèi tā yǒu yī
 鞠躬尽瘁地抱他，喂他；有一
 tiān nǐ zì jǐ shī shǒu bǎ tā dǎ pò le nǐ
 天你自己失手把他打破了，你
 de háo kū de bēi āi bǐ dà rén men de pò
 的号哭的悲哀，比大人們的破
 chǎn shī liàn broken heart [xīn suì]
 产，失恋，broken heart [心碎]，
 sàng kǎo bǐ quán jūn fù mò de bēi āi dōu yào
 丧考妣，全军覆没的悲哀都要



zhēn qiè liǎng bǎ bā jiāo shàn zuò de
真切。两把芭蕉扇做的
jiǎo tà chē má què pái duī chéng de
脚踏车，麻雀牌堆成的
huǒ chē qì chē nǐ hé děng rèn zhēn
火车，汽车，你何等认真
de kàn dài tǐng zhí le sāng zi jiào
地看待，挺直了嗓子叫
“wāng——”，“gū gū gū……”，

lái dài tì qì dí bǎo jiě jie jiǎng gù
来代替汽笛。宝姐姐讲故
shi gěi nǐ tīng shuō dào yuè liang jiě
事给你听，说到“月亮姐
jie guà xià yī zhī lán lái bǎo jiě jie
姐挂下一只篮来，宝姐姐
zuò zài lán li diào le shàng qù zhān
坐在篮里吊了上去，瞻

zhān zài xià miàn kàn de shí hou nǐ hé děng jī áng de tóng tā zhēng—shuō zhān
瞻在下面看”的时候，你何等激昂地同她争，说“瞻
zhān yào shàng qù bǎo jiě jie zài xià miàn kàn shèn zhì kū dào màn gū miàn qián qù
瞻要上去，宝姐姐在下面看！”甚至哭到漫姑面前去
qiú shěn pàn wǒ měi cì tì le tóu nǐ zhēn xīn de yí wǒ biàn le hé shang hǎo jǐ
求审判。我每次剃了头，你真心地疑我变了和尚，好几
shí bù yào wǒ bào zuì shì jīn nián xià tiān nǐ zuò zài wǒ xī shang fā xiàn le wǒ yè
时不要我抱。最是今年夏天，你坐在我膝上发见了我腋
xià de cháng máo dàng zuò huáng shǔ láng de shí hou nǐ hé děng shāng xīn nǐ lì
下的长毛，当作黄鼠狼的时候，你何等伤心，你立
kè cóng wǒ shēn shang pá xià qù qǐ chū yǎn dòng dòng de duì wǒ duān xiàng jì ér
刻从我身上爬下去，起初眼瞪瞪地对我端相，继而
dà shī suǒ wàng de háo kū kàn kàn kū kū rú tóng duì bèi pàn dìng le sǐ zuì de
大失所望地号哭，看看，哭哭，如同对被判定了死罪的
qīn yǒu yī yàng nǐ yào wǒ bào nǐ dào chē zhàn lì qù duō duō yì shàn de yào mǎi
亲友一样。你要我抱你到车站里去，多多益善地要买
xiāng jiāo mǎn mǎn de qín le liǎng shǒu huí lái huí dào mén kǒu shí nǐ yǐ jīng shú shuì
香蕉，满满地擒了两手回来，回到门口时你已经熟睡
zài wǒ de jiān shàng shǒu lǐ de xiāng jiāo bù zhī luò zài nǎ lǐ qù le zhè shì hé
在我的肩上，手里的香蕉不知落在哪里去了。这是何
děng kě pèi fú de zhēn shuài zì rán yǔ rè qíng dà rén jiān de suǒ wèi chén
等可佩服的真率，自然，与热情！大人间的所谓“沉

